

31977L0540

29.8.1977

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 220/83

DIREKTIVA SVETA
z dne 28. junija 1977
o približevanju zakonodaje držav članic o parkirnih svetilkah za motorna vozila
(77/540/EGS)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti, zlasti člena 100,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽²⁾,

ker se tehnične zahteve, ki jih morajo izpolnjevati motorna vozila skladno z nacionalno zakonodajo, med drugim nanašajo tudi na parkirne svetilke;

ker so te zahteve v posameznih državah članicah različne; ker je zato potrebno, da vse države članice bodisi poleg svojih obstoječih pravil ali namesto njih sprejmejo enake zahteve, zlasti da bi bilo tako mogoče uvesti postopek EGS-homologacije za vsak tip vozila skladno z Direktivo Sveta 70/156/EGS z dne 6. februarja 1970 o približevanju zakonodaje držav članic o homologaciji motornih in priklopnih vozil ⁽³⁾;

ker je Svet v Direktivi 76/756/EGS ⁽⁴⁾ določil splošne zahteve za vgradnjo svetlobne in svetlobno-signalne opreme na motorna in priklopna vozila;

ker usklajen homologacijski postopek za parkirne svetilke omogoča vsaki državi članici, da preveri skladnost s splošnimi zahtevami za izdelavo in preskušanje in da s pošiljanjem enega izvoda homologacijskega certifikata za vsak tip parkirnih svetilk obvesti druge države članice o svojih ugotovitvah; ker z označitvijo vseh parkirnih svetilk, izdelanih skladno s homologiranim tipom, z oznako EGS-homologacije postane odveč tehnično preverjanje teh parkirnih svetilk v drugih državah članicah;

ker približevanje nacionalne zakonodaje o motornih vozilih, vključuje tudi vzajemno priznavanje preskusov, ki jih je vsaka država članica opravila na podlagi skupnih zahtev,

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

1. Vsaka država članica podeli EGS-homologacijo za vsak tip parkirnih svetilk, ki izpolnjuje zahteve za izdelavo in preskušanje, kot so določene v prilogah I, II, IV, V in VI.

2. Država članica, ki je podelila EGS-homologacijo, sprejme potrebne ukrepe, po potrebi v sodelovanju s pristojnimi organi v drugih državah članicah, za preverjanje skladnosti proizvodnje s homologiranim tipom, če je to potrebno. Ta preverjanja so omejena na naključne vzorce.

Člen 2

Za vsak tip parkirnih svetilk, ki mu države članice podelijo homologacijo skladno z členom 1, izdajo proizvajalcu ali njegovemu predstavniku oznako EGS-homologacije, ki je skladna z vzorcem iz Priloge IV.

Države članice sprejmejo vse ustrezne ukrepe, da preprečijo uporabo oznak, ki bi lahko povzročile zamenjavo parkirnih svetilk, homologiranih na podlagi člena 1, z drugimi napravami.

Člen 3

1. Nobena država članica ne sme prepovedati dajanja v promet parkirnih svetilk zaradi njihove izdelave ali načina delovanja, če so označene z oznako EGS-homologacije.

⁽¹⁾ UL C 118, 16.5.1977, str. 29.

⁽²⁾ UL C 114, 11.5.1977, str. 4.

⁽³⁾ UL L 42, 23.2.1970, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 262, 27.9.1976, str. 1.

2. Država članica lahko prepove dajanje v promet parkirnih svetilk, ki so označene z oznako EGS-homologacije, če te niso dosledno skladne s homologiranim tipom. Ta država članica nemudoma obvesti druge države članice in Komisijo o sprejetih ukrepih in pri tem navede razloge za svojo odločitev.

Člen 4

Pristojni organi posameznih držav članic v enem mesecu posredujejo pristojnim organom v drugih državah članicah kopijo certifikata o homologaciji, katerega vzorec je podan v Prilogi III, za vsak tip parkirnih svetilk, ki so mu podelile homologacijo oziroma zavrnilo podelitev homologacije.

Člen 5

1. Če država članica, ki je podelila EGS-homologacijo, ugotovi, da določeno število parkirnih svetilk, označenih z isto oznako EGS-homologacije, ni skladno s tipom, ki mu je podelila homologacijo, sprejme potrebne ukrepe, da zagotovi skladnost proizvodnje s homologiranim tipom. Pristojni organ te države obvesti pristojne organe drugih držav članic o sprejetih ukrepih, ki pri dosledni neskladnosti lahko vključujejo tudi preklic EGS-homologacije. Ti organi sprejmejo enake ukrepe, če jih o takšni neskladnosti obvestijo pristojni organi druge države članice.

2. Pristojni organi držav članic v enem mesecu obvestijo drug drugega o preklicu EGS-homologacije in o razlogih za takšen ukrep.

Člen 6

V vsaki odločbi, izdani na podlagi predpisov, sprejetih zaradi izvajanja te direktive, o zavrnitvi ali preklicu EGS-homologacije za parkirno svetilko oziroma prepovedi njenega dajanja v promet ali uporabe, je treba podrobno utemeljiti razloge za tako odločitev. Prizadeto stran je treba obvestiti o takšni odločitvi, pri tem pa navesti pravna sredstva, ki jih ima na voljo na podlagi veljavnih zakonov v državah članicah, in o rokih za uporabo pravnih sredstev.

Člen 7

Nobena država članica ne sme zavrniti podelitve EGS-homologacije ali nacionalne homologacije vozila zaradi razlogov, ki se

nanašajo na parkirne svetilke, če so označene z oznako EGS-homologacije in če so vgrajene skladno z zahtevami, določenimi v Direktivi 76/756/EGS.

Člen 8

Nobena država članica ne sme zavrniti ali prepovedati prodaje, registracije, začetka uporabe ali uporabe vozila zaradi parkirnih svetilk, če so označene z oznako EGS-homologacije in če so vgrajene skladno z zahtevami Direktive 76/756/EGS.

Člen 9

V tej direktivi izraz „vozilo“ pomeni vsako motorno vozilo, namenjeno za uporabo na cesti, z nadgradnjo ali brez nje, z vsaj štirimi kolesi in z največjo konstrukcijsko določeno hitrostjo večjo od 25 km/h, z izjemo tirnih vozil, kmetijskih ali gozdarskih traktorjev, delovnih strojev in komunalnih vozil.

Člen 10

Spremembe, potrebne zaradi prilagajanja zahtevam prilog tehničnemu napredku, je treba sprejeti po postopku, določenem v členu 13 Direktive 70/156/EGS.

Člen 11

1. Države članice sprejmejo predpise potrebne zaradi uskladitve s to direktivo v 18 mesecih po notifikaciji. O tem takoj obvestijo Komisijo.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 12

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Luxembourg, 28. junija 1977

Za Svet

Predsednik

W. RODGERS

SEZNAM PRILOG

- PRILOGA I: Pomen izrazov, splošne zahteve, svetilnost, preskusni postopek, barva svetlobe, skladnost proizvodnje, opomba glede barve
- PRILOGA II: Najmanjši koti, predpisani za porazdelitev svetlobe v prostoru
- PRILOGA III: Vzorec certifikata o EGS-homologaciji
- PRILOGA IV: Zahteve za podelitev EGS-homologacije in označevanje
- PRILOGA V: Fotometrične meritve
- PRILOGA VI: Barva svetlobe, trikromatične koordinate
-

PRILOGA I

POMEN IZRAZOV, SPLOŠNE ZAHTEVE, SVETILNOST, PRESKUSNI POSTOPEK, BARVA SVETLOBE, SKLADNOST PROIZVODNJE, OPOMBA GLEDE BARVE

1. POMEN IZRAZOV

- 1.1 Izraz „parkirna svetilka“ pomeni svetilko, ki se uporablja za označevanje parkiranega vozila v strnjem naselju.
- 1.2 Izraz „referenčna os“ pomeni karakteristično os svetlobnega signala, ki jo določi proizvajalec kot referenčno smer ($H = 0^\circ$, $V = 0^\circ$) za fotometrične meritve in pri vgradnji svetilke na vozilu.
- 1.3 Izraz „referenčno središče“ pomeni presečišče referenčne osi z zunanjo stranjo površino, ki oddaja svetlobo, kot ga je določil proizvajalec svetilke.
- 1.4 Izraz „tip parkirne svetilke“ označuje parkirne svetilke, ki se ne razlikujejo v naslednjih bistvenih značilnostih:
- 1.4.1 oznaki ali tovarniškem imenu proizvajalca;
- 1.4.2 značilnostih optičnega sistema;
- 1.4.3 tipu žarnice z žarilno nitko.

2. SPLOŠNE ZAHTEVE

- 2.1 Vsak vzorec, naveden v točki 1.2.3 Priloge IV, mora biti skladen z zahtevami 3. in 5. točke.
- 2.2 Parkirne svetilke morajo biti izdelane in konstruirane tako, da pri normalnih pogojih uporabe ne glede na tresljaje, ki so jim lahko izpostavljene, delujejo zadovoljivo in obdržijo značilnosti, predpisane s to direktivo.

3. SVETILNOST

- 3.1 Svetilnost pri vsakem od obeh vzorcev iz točke 1.2.3 Priloge II v referenčni osi ne sme biti manjša od najmanjše svetilnosti in ne sme presegati največjo spodaj navedeno svetilnost:

	najmanj (cd)	največ (cd)
3.1.1 pri naprej usmerjenih parkirnih svetilkah:	2	60
3.1.2 pri nazaj usmerjenih parkirnih svetilkah:	2	30
3.2 Svetilnost vsakega vzorca izven referenčne osi in znotraj kotov, kot so shematično opredeljeni v Prilogi II:		
3.2.1 mora biti v vsaki smeri, ki ustreza točkam razporeditve svetlobe po skici iz Priloge V, enaka najmanj vrednosti, ki je v tej skici prikazana za to smer, in izražena kot odstotek najmanjše vrednosti, določene v točki 3.1;		
3.2.2 ne sme v nobeni smeri v prostoru, v katerem je svetilka vidna, presegati največje vrednosti, kot je določena v točki 3.1;		
3.2.3 pri parkirnih svetilkah, ki so združene z zavornimi svetilkami (glej točko 3.1.2), je za parkirne svetilke pod ravnino, ki se nahaja pod vodoravno ravnino in z njo tvori kot 5° , dovoljena svetilnost 60 cd;		

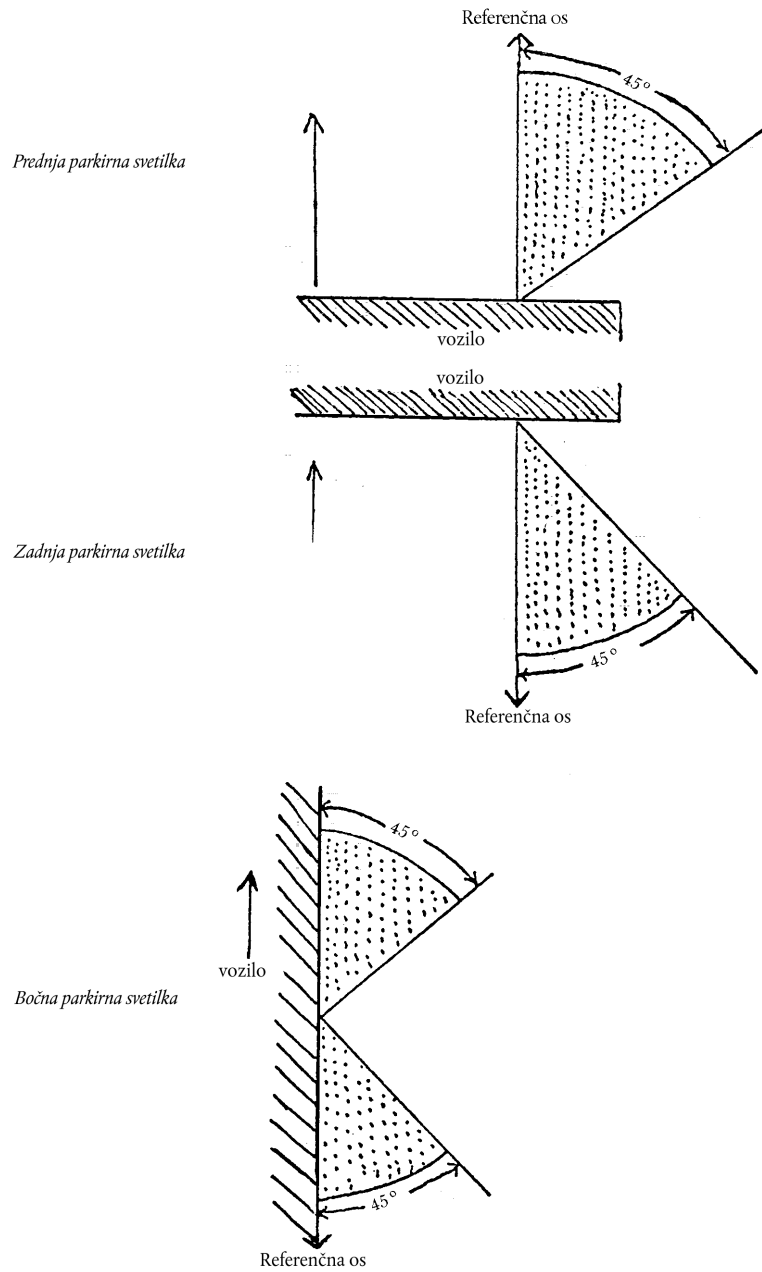
- 3.2.4 poleg tega,
- 3.2.4.1 mora v celotnih poljih, kot so opredeljena v Prilogi II, svetilnost znašati najmanj 0,05 cd;
- 3.2.4.2 je treba upoštevati zahteve za lokalna odstopanja svetilnosti, kot so določene v točki 2.2 Priloge V.
- 3.3 Meritve svetilnosti se opravijo pri stalno prižganih svetilkah, pri tistih, ki oddajajo rdečo oziroma oranžno svetlobo, pa pri barvni svetlobi.
- 3.4 Priloga V, navedena v točki 3.2.1, vsebuje podrobnosti o merilnih postopkih, ki jih je treba uporabiti.
4. POSTOPEK PRESKUŠANJA
- Vse meritve se opravijo z brezbarvnimi etalonskimi žarnicami z žarilno nitko tipa, ki se priporoča za parkirne svetilke, nastavljenimi na nazivni svetlobni tok, ki je predpisan za te tipe svetilk.
5. BARVA SVETLOBE
- Barva svetlobe, izmerjena ob uporabi vira svetlobe pri barvi temperature 2 854 K, ki ustreza svetilnemu telesu A po standardu IEC, mora biti znotraj mejnih vrednosti, predpisanih za določeno barvo v Prilogi VI.
6. SKLADNOST PROIZVODNJE
- Vsaka parkirna svetilka, označena z oznako EGS-homologacije, mora biti skladna s homologiranim tipom in mora ustrezati fotometričnim pogojem, določenim v 3. in 5. točki. Naključno izbrana parkirna svetilka iz določene serije mora za vsako smer dosegati vsaj 80 % najmanjše vrednosti svetilnosti (izmerjene z etalonsko žarnico, določeno v 4. točki), določene v točkah 3.1 in 3.2.
7. OPOMBA GLEDE BARVE SVETLOBE
- EGS-homologacija se podeli, če barva, ki jo oddaja parkirna svetilka, ustreza barvi, določeni v točki 3.13 Priloge I k Direktivi 76/756/EGS.
-

PRILOGA II

NAJMANJŠI KOTI, PREDPISANI ZA RAZPOREDITEV SVETLOBE V (*)

V vseh primerih so najmanjši navpični koti razporeditve svetlobe 15° nad vodoravno ravnino in 15° pod njo

Najmanjši vodoravni koti razporeditve svetlobe v prostoru



(*) Koti, prikazani na skicah, so predvideni za svetilke, vgrajene na desni strani vozila. Puščice na skicah kažejo proti prednjemu delu vozila.

PRILOGA III

VZOREC CERTIFIKATA O EGS-HOMOLOGACIJI

(Največji format: A4 (210 x 297 mm))

Naziv homologacijskega organa

Sporočilo o podelitvi, zavrnitvi ali preklicu EGS-homologacije za določen tip parkirne svetilke

- Št. EGS-homologacije:
1. Tip parkirne svetilke:
 2. Tip(-i) žarnic(-e) z žarilno nitko:
 3. Barva svetlobe:
 4. Oznaka ali blagovna znamka parkirne svetilke:
 5. Ime in naslov proizvajalca:
 -
 6. Če je potrebno ime in naslov pooblaščenega zastopnika proizvajalca:
 -
 7. Datum oddaje v postopek za EGS-homologacijo:
 8. Tehnična služba, pristojna za opravljanje preskusov za EGS-homologacijo:
 9. Datum poročila, ki ga je izdala ta služba:
 10. Številka poročila, ki ga je izdala tehnična služba:
 11. Datum podelitve/zavrnitve/preklica EGS-homologacije ⁽¹⁾:
 12. Skupna EGS-homologacija, podeljena na podlagi točke 3.3 Priloge IV za svetlobno in svetlobno-signalno opremo, ki vsebuje več svetilk, zlasti:
 -
 13. Datum podelitve/zavrnitve/preklica skupne EGS-homologacije ⁽¹⁾
 14. Kraj:
 15. Datum:
 16. Podpis:
 17. Priložena risba št. prikazuje geometrijsko lego za vgradnjo svetilke na vozilo ter referenčno os in referenčno točko parkirne svetilke
 18. Opombe:
 -

⁽¹⁾ Neustrezno črtati.

PRILOGA IV

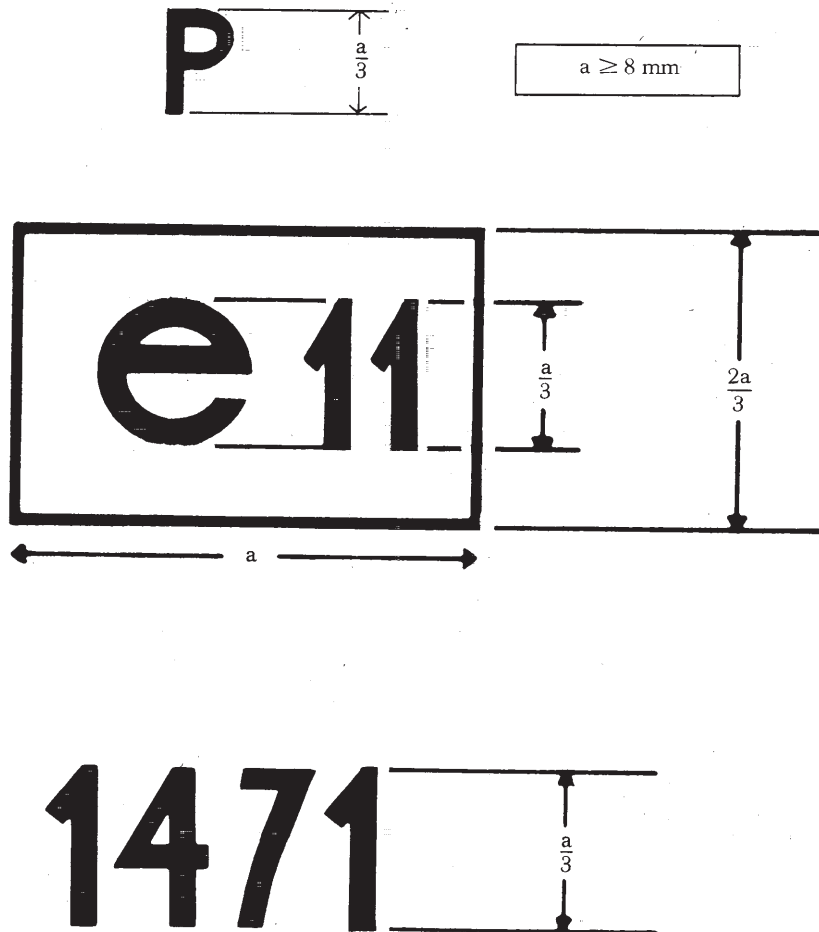
POGOJI ZA PODELITEV EGS-HOMOLOGACIJE IN OZNAČEVANJE

1. VLOGA ZA PODELITEV EGS-HOMOLOGACIJE
 - 1.1 Vlogo za podelitev EGS-homologacije vložijo imetnik znamke ali tovarniškega imena ali njegov pooblaščen zastopnik.
 - 1.2 Vlogi za vsak tip parkirne svetilke je treba priložiti:
 - 1.2.1 kratek tehnični opis, iz katerega je (so) razviden(-dni) zlasti tip(-i) žarnice(žarnic) z žarilno nitko, ki mora(-jo) biti skladni z predpisi IEC;
 - 1.2.2 risbe (v trojniku), ki so dovolj podrobne, da je mogoče identificirati tip parkirne svetilke, in kažejo geometrijske pogoje za vgradnjo svetilk na vozilo, smer opazovanja, ki pri preskusih služi kot referenčna os (vodoravni kot $H = 0^\circ$, navpični kot $V = 0^\circ$), ter točko, ki pri preskusih služi kot referenčna točka;
 - 1.2.3 dva vzorca; če se parkirne svetilke lahko vgradijo samo na eni strani vozila, sta oba vzorca lahko enaka, in sicer za vgradnjo samo na desni oziroma samo na levi strani vozila.
2. OZNAČEVANJE
 - 2.1 Vzorci določenega tipa parkirne svetilke, predloženi v postopek EGS-homologacije, morajo:
 - 2.1.1 biti jasno čitljivo in neizbrisno označeni z blagovno znamko ali oznako vložnika;
 - 2.1.2 biti jasno čitljivo in neizbrisno označeni z oznako tipa predvidenih sijalk z žarilno nitko;
 - 2.1.3 in na njih mora biti dovolj prostora za oznako EGS-homologacije in dodatne simbole skladno s 4. točko; ta prostor mora biti prikazan na risbah iz točke 1.2.2.
3. EGS-HOMOLOGACIJA
 - 3.1 Če oba vzorca, predložena skladno s 1. točko, izpolnjujeta zahteve iz prilog I, II, IV, V in VI, se podeli EGS-homologacija in dodeli se homologacijska številka.
 - 3.2 Ta številka se ne sme dodeliti nobenemu drugemu tipu parkirne svetilke.
 - 3.3 Pri vlogi za homologacijo določenega tipa svetlobne in svetlobno-signalne opreme, ki sestoji iz parkirne svetilke in drugih svetilk, se lahko izda skupna oznaka EGS-homologacije, če je ta svetilka skladna z zahtevami te direktive in če je vsaka izmed ostalih svetilk, ki tvorijo del svetlobne in svetlobno-signalne opreme, za katero se zahteva EGS-homologacija, skladna s posamično direktivo, ki se zanjo uporablja.
4. OZNAKE
 - 4.1 Vsaka parkirna svetilka, ki je skladna s tipom, homologiranim na podlagi te direktive, mora biti označena z oznako EGS-homologacije.

- 4.2 To oznako tvori pravokotnik, ki obdaja črko „e“, ki ji sledi številčna ali črkovna oznaka države članice, ki je podelila homologacijo:
- 1 za Nemčijo,
 - 2 za Francijo,
 - 3 za Italijo,
 - 4 za Nizozemsko,
 - 6 za Belgijo,
 - 11 za Združeno kraljestvo,
 - 13 za Luksemburg,
 - 18 za Dansko,
 - IRL za Irsko.
- Ta oznaka mora vsebovati tudi številko EGS-homologacije, ki ustreza številki certifikata o EGS-homologaciji, ki je bil izdan za zadevni tip parkirne svetilke.
- 4.3 V naslednjih primerih je treba oznako EGS-homologacije dopolniti z dodatnim simbolom „P“.
- 4.4 Številko EGS-homologacije je treba namestiti kjerkoli v bližini pravokotnika, ki obdaja črko „e“.
- 4.5 Oznako EGS-homologacije in dodatne simbole je treba namestiti na lečo svetilke ali na eno izmed leč tako, da je neizbrisna in jasno čitljiva tudi, ko so parkirne svetilke vgrajene na vozilu.
- 4.6 V Dodatku je podan primer oznake EGS-homologacije in dodatnega simbola.
- 4.7 Kadar je izdana skupna številka EGS-homologacije skladno s točko 3.3 za določen tip svetlobne in svetlobno-signalne opreme, ki vsebuje parkirno svetilko in druge svetilke, se lahko pritrudi samo ena oznaka EGS-homologacije, ki je sestavljena iz:
- pravokotnika, ki obdaja črko „e“, ki ji sledi številčna ali črkovna oznaka države članice, ki je podelila EGS-homologacijo,
 - številke EGS-homologacije,
 - dodatnih simbolov, predpisanih v različnih direktivah, na podlagi katerih je bila podeljena EGS-homologacija.
- 4.8 Mere posameznih delov te oznake ne smejo biti manjše od največje izmed najmanjših mer, ki so za posamezne oznake določene v direktivah, na podlagi katerih je bila podeljena EGS-homologacija.
-

PRILOGA IV - Dodatek

Primer oznake EGS-homologacije



Naprava s prikazano oznako EGS-homologacije je parkirna svetilka, ki ji je bila podeljena EGS-homologacija v Združenem kraljestvu (e 11) pod številko 1 471.

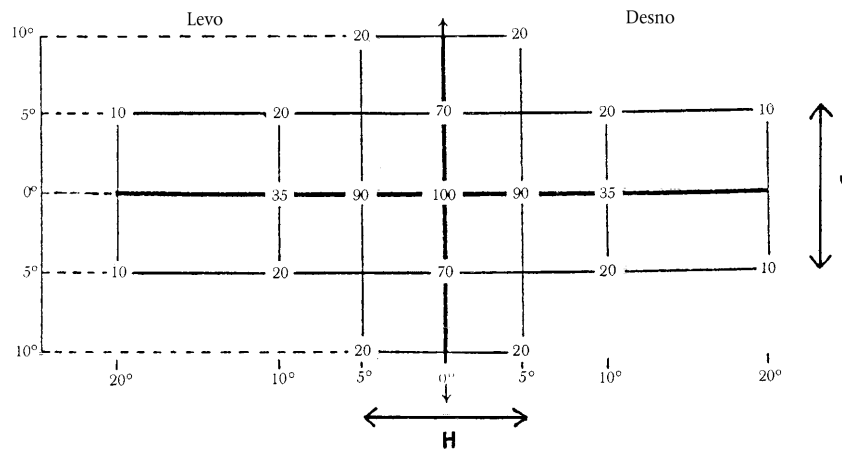
PRILOGA V

FOTOMETRIČNE MERITVE

1. MERILNI POSTOPEK

- 1.1 Pri fotometričnih meritvah se z ustreznim prekrivanjem prepreči moteče razsipanje svetlobe.
- 1.2 Če so rezultati meritev vprašljivi, se meritve opravijo tako, da izpolnjujejo naslednje zahteve:
- 1.2.1 merilna oddaljenost se izbere tako, da se uporabi pravilo kvadrata oddaljenosti;
- 1.2.2 merilna oprema mora biti takšna, da se kotna odprtina sprejemnika, gledano iz referenčne točke svetilke, nahaja med $10'$ in 1° ;
- 1.2.3 da je predpisana svetilnost za določeno smer opazovanja zadovoljiva, se šteje če je ta zahteva izpolnjena v smeri, ki odstopa za največ $15'$ od smeri opazovanja.

2. TABELA RAZPOREDITVE SVETILNOSTI



- 2.1 Smer $H = 0^\circ$ in $V = 0^\circ$ ustreza referenčni osi. (Ko je svetilka vgrajena na vozilo, mora potekati vodoravno, vzporedno s srednjo vzdolžno ravnino vozila v smeri zahtevane vidljivosti.) Poteka skozi referenčno točko. V tabeli navedene vrednosti označujejo najmanjše vrednosti za različne smeri meritev kot odstotek najmanjše vrednosti v osi (smer $H = 0^\circ$ in $V = 0^\circ$) za vsako svetilko.
- 2.2 Če vizualni pregled svetilke pokaže velika lokalna odstopanja svetilnosti, je treba ugotoviti, da nobena svetilnost, izmerjena med dvema merilnima točkama skladno s točko 2.1, ni:
- 2.2.1 za najmanjše vrednosti manjša od 50 % nižje izmed dveh najmanjših svetilnosti, predpisanih za te smeri meritev;
- 2.2.2 za največje vrednosti večja od manjše izmed dveh največjih svetilnosti, predpisanih za te smeri meritev, pri čemer je temu treba dodati linearno povečanje iz razlike med tema dvema merilnima točkama.

PRILOGA VI

BARVA SVETLOBE

TRIKROMATIČNE KOORDINATE

RDEČA:	{	meja proti rumeni:	$y \leq 0,335$
		meja proti škrlatni barvi:	$z \leq 0,008$
BELA:	{	meja proti modri:	$x \geq 0,310$
		meja proti rumeni:	$x \leq 0,500$
		meja proti zeleni:	$y \leq 0,150 + 0,640 x$
		meja proti zeleni:	$y \leq 0,440$
		meja proti škrlatni barvi:	$y \geq 0,050 + 0,750 x$
ORANŽNA:	{	meja proti rdeči:	$y \geq 0,382$
		meja proti rumeni:	$y \leq 0,429$
		meja proti beli:	$z \leq 0,007$

Za ugotavljanje teh kolorimetričnih značilnosti se uporabi vir svetlobe pri barvni temperaturi 2 854 K, ki ustreza svetlobnemu telesu A po standardih IEC.
